ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 17 novembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'évaluation des marchandises imposables ad valorem et à l'organisation du Conseil du contentieux", a donné en sa séance du 27 novembre 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e November 1950 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de schatting van ad valorem belastbare goederen en de inrichting van de Raad der geschillen", heeft ter zitting van 27 November 1950 het volgend advies gegeven :

I.

L'intitulé devrait être légèrement remanié; il est proposé :

" Arrêté royal relatif au Conseil du contentieux et aux collèges d'experts pour l'évaluation des marchandises déclarées en douanes et imposables ad valorem.".

II.

A l'article 3, mieux vaudrait : "... d'un président choisi parmi les magistrats en fonction ou émérites de la Cour d'appel ou du Tribunal de première instance de Bruxelles, ...".

I.

De titel zou lichtjes moeten worden omgewerkt; voorgesteld wordt :

"Koninklijk besluit betreffende de Raad der geschillen en de colleges van deskundigen voor de schatting der bij de douane aangegeven en ad valorem belastbare goederen.".

II.

In artikel 3 schrijve men beter: "... uit een voorzitter gekozen onder de in functie zijnde of rustende magistraten van het Hof van beroep of van de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel ...".

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat,
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation
G. DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Financiën.

Le 1950.
De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.